

Journals

No. 91

Thursday, April 23, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 91

Le jeudi 23 avril 1998

10h00

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Marchi (Minister for International Trade) laid upon the Table, — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, “Canada and the Multilateral Agreement on Investment” (Sessional Paper No. 8510–361–36), presented to the House on Thursday, December 11, 1997. — Sessional Paper No. 8512–361–36.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Marchi (ministre du Commerce international) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, «Le Canada et l'accord multilatéral sur l'investissement» (document parlementaire n^o 8510–361–36), présenté à la Chambre le jeudi 11 décembre 1997. — Document parlementaire n^o 8512–361–36.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— No. 361–0702 concerning sexual orientation. — Sessional Paper No. 8545–361–28A;

— n^o 361–0702 au sujet de l'orientation sexuelle. — Document parlementaire n^o 8545–361–28A;

— No. 361–0703 concerning pornography. — Sessional Paper No. 8545–361–49A;

— n^o 361–0703 au sujet la pornographie. — Document parlementaire n^o 8545–361–49A;

— No. 361–0704 concerning parental rights. — Sessional Paper No. 8545–361–16G;

— n^o 361–0704 au sujet des droits des parents. — Document parlementaire n^o 8545–361–16G;

— No. 361–0705 concerning the sexual exploitation of minors. — Sessional Paper No. 8545–361–44B;

— n^o 361–0705 au sujet de l'exploitation sexuelle de mineurs. — Document parlementaire n^o 8545–361–44B;

— Nos. 361–0708 and 361–0727 concerning nuclear weapons. — Sessional Paper No. 8545–361–46E.

— n^{os} 361–0708 et 361–0727 au sujet des armes nucléaires. — Document parlementaire n^o 8545–361–46E.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton), seconded by Mr. Szabo (Mississauga South), Bill C–393, An Act to amend the Competition Act, 1998 (negative option marketing), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Gallaway (Sarnia — Lambton), appuyé par M. Szabo (Mississauga–Sud), le projet de loi C–393, Loi de 1998 modifiant la Loi sur la concurrence (commercialisation par abonnement par défaut), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Riis (Kamloops), one concerning international trade (No. 361-0770), one concerning the Canada Pension Plan (No. 361-0771) and one concerning the tax system (No. 361-0772);

— by Mr. Gouk (West Kootenay — Okanagan), one concerning the Young Offenders Act (No. 361-0773);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning the income tax system (No. 361-0774).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-86 on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Hill (MacLeod), seconded by Mr. Vellacott (Wanuskewin), moved, — That this House urges the government to act on the recommendation of Justice Horace Krever to compensate all victims who contracted Hepatitis C from tainted blood.

Debate arose thereon.

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding after the word “House” the following:

“strongly”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today’s debate in relation to the Business of Supply, all questions necessary to dispose of the said motion shall be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, April 28, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Hill (MacLeod), seconded by Mr. Vellacott (Wanuskewin), in relation to the Business of Supply;

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l’article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Riis (Kamloops), une au sujet du commerce international (n° 361-0770), une au sujet du Régime de pensions du Canada (n° 361-0771) et une au sujet du système fiscal (n° 361-0772);

— par M. Gouk (West Kootenay — Okanagan), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n° 361-0773);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de l’impôt sur le revenu (n° 361-0774).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-86 inscrite au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l’ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Hill (MacLeod), appuyé par M. Vellacott (Wanuskewin), propose, — Que la Chambre exhorte le gouvernement à donner suite à la recommandation du juge Horace Krever d’indemniser toutes les personnes qui ont contracté l’hépatite C à partir de sang contaminé.

Il s’élève un débat.

M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose l’amendement suivant, — Qu’on modifie la motion en ajoutant après le mot « exhorte » ce qui suit:

« vigoureusement ».

Il s’élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu’à la conclusion du débat aujourd’hui sur la motion relative aux travaux des subsides, toutes questions nécessaires pour disposer de ladite motion soient réputées mises aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu’au mardi 28 avril 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Hill (MacLeod), appuyé par M. Vellacott (Wanuskewin), relative aux travaux des subsides;

And of the amendment of Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the amendment and the recorded division was deemed demanded and deferred until Tuesday, April 28, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:15 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Vellacott (Wanuskewin), seconded by Mr. Hoepfner (Portage — Lisgar), moved, — That, in the opinion of this House, the government should withdraw all funding from the Federal Court Challenges Program. (*Private Members' Business M-327*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Dhaliwal (Minister of National Revenue) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 4th Report of the Standing Committee on Public Accounts "Chapter 11 of the May 1996 Report of the Auditor General" (Sessional Paper No. 8510-352-75), presented to the House on Monday, February 10, 1997. — Sessional Paper No. 8512-361-75.

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Canada Mortgage and Housing Corporation, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 1997, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-108. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:14 p.m., by unanimous consent, the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed, pursuant to Standing Order 38(1).

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:19 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Et de l'amendement de M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley).

Le débat se poursuit.

À 17h15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 28 avril 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h15, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Vellacott (Wanuskewin), appuyé par M. Hoepfner (Portage — Lisgar), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait cesser de financer le Programme de contestation judiciaire fédéral. (*Affaires émanant des députés M-327*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par M. Dhaliwal (ministre du Revenu national) — Réponse du gouvernement conformément, à l'article 109 du Règlement, au 4^e rapport du Comité permanent des comptes publics, «Chapitre 11 du rapport du Vérificateur général de mai 1996» (document parlementaire n^o 8510-352-75), présenté à la Chambre le lundi 10 février 1997. — Document parlementaire n^o 8512-361-75.

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 1997, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560-361-108. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h14, du consentement unanime, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée, conformément à l'article 38(1) du Règlement.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18h19, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

